



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11 rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Departmental Individual Standing Offer (DISO)

Offre à commandes individuelle du département(OCID)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Consultant Services Division/Division des services
d'experts-conseils
L'Esplanade Laurier
4th floor, East Tower
140 O'Connor Street
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet Génie mécanique et électrique	
Solicitation No. - N° de l'invitation EP168-201503/A	Date 2019-11-12
Client Reference No. - N° de référence du client 20201503	Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier fe181.EP168-201503	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$FE-181-77909	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale 2019-10-24	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-12-04	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Bergevin, Carl	Buyer Id - Id de l'acheteur fe181
Telephone No. - N° de téléphone (343) 549-0747 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: National Capital Region	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Solicitation No. – N° de l'invitation
EP168-201503/A

Amd. No. – N° de la modif.
001

Buyer ID – Id de l'acheteur
FE181

Client Ref. No. – N° de réf. du client
201503

File No. – N° du dossier
fe181-EP168-201503

Title of Project – Titre du projet
DEMANDE D'OFFRE À COMMANDES –
Services de Génie mécanique et électrique

Demandes de Renseignements

Les questions et réponses suivantes font suite à des demandes de renseignements reçues concernant la présente invitation à soumissionner. La présente modification fera partie intégrante des documents contractuels.

Numéro	Question	Réponse
1	L'élément 2A à la page 7 de l'annexe B mentionne « les services requis et les types de projets énumérés à la section 2 de l'Énoncé de l'offre à commandes ». Cette mention concerne les types d'espaces, de systèmes et de rapports. Le terme « services » évoque pour nous des produits livrables tangibles. La Couronne avait-elle également l'intention de faire référence à la page 13, « types de services requis »?	Non, les «types de services requis» sur les projets ne sont pas demandés. Les projets demandés devraient concerner la gamme de services de génie mécanique et électrique pour différents types de bâtiments et de systèmes, tels qu'énumérés dans le Résumé de l'offre à commandes, <i>section 2 - Services d'offre à commandes</i> .
2	Le paragraphe 2 à la page 7 du document principal de la DOC indique que les entreprises doivent démontrer qu'elles ont offert avec succès des services de ce genre au cours des cinq dernières années. De plus, l'élément 3C à la page 9 de l'annexe B indique que le proposant doit avoir une expérience d'au moins cinq ans. La Couronne a-t-elle l'intention de demander une expérience démontrée de cinq ans et plus dans le cadre de projets, ou des profils des projets les plus pertinents réalisés au cours des cinq dernières années?	Le Canada requière les deux. Annexe B - 3C demande aux promoteurs de fournir 4 exemples de projets démontrant une expérience d'au moins 5 ans dans la prestation de services similaires aux services requis énumérés dans l'énoncé de l'offre à commandes. Ces projets devraient avoir atteint des résultats substantiels au cours des 5 dernières années à compter de la date d'émission de la présente DOC.
3	À la page 6 de l'annexe A, au point 3.2 Échelons par catégorie et expérience du personnel, un ingénieur débutant est défini comme une personne détenant un titre d'ingénieur et possédant jusqu'à quatre ans d'expérience. Avec ce niveau d'expérience, un ingénieur débutant n'aurait pas le titre d'ingénieur. Un ingénieur en formation peut-il être proposé pour assumer ce rôle?	Non, un ingénieur en formation n'est pas acceptable dans ce rôle. Seulement un ingénieur détenteur d'un permis d'ingénieur au Québec ou détenteur d'un titre d'ingénieur professionnel en Ontario ou l'équivalent dans les autres provinces est acceptable. Voir le document de Modification(s) au(x) document(s) n ° 1, ci-dessous.
4	La proposition de prix semble être mal étiquetée. Au lieu de l'annexe D, elle s'appelle l'annexe B. Veuillez clarifier.	Veuillez noter qu'aucun changement n'a été apporté aux documents en français . Le document anglais a été corrigé. Voir la modification no.2 au document ci-dessous.

Solicitation No. – N° de l’invitation
EP168-201503/A

Amd. No. – N° de la modif.
001

Buyer ID – Id de l’acheteur
FE181

Client Ref. No. – N° de réf. du client
201503

File No. – N° du dossier
fe181-EP168-201503

Title of Project – Titre du projet
DEMANDE D’OFFRE À COMMANDES –
Services de Génie mécanique et électrique

Modification(s) au(x) document(s)

Les modifications suivantes apportées au document de la DDP prennent effet Immédiatement. La présente modification fera partie intégrante des documents contractuels.

1. ANNEXE A – ÉNONCÉ DE L’OFFRE A COMMANDES

3.2. ÉCHELON PAR CATÉGORIE ET EXPÉRIENCE DU PERSONNEL

3.2.1. Ingénieur

SUPPRIMER:

Ingénieur débutant : Détenteur d’une certification professionnelle possédant jusqu’à quatre (4) ans d’expérience dans des services de génie.

REEMPLACER PAR:

Ingénieur débutant : Détenteur d’une certification professionnelle **avec au moins** quatre (4) années d’expérience dans des services de génie.

2. ANNEXE D – PROPOSITION DE PRIX

SUPPRIMER:

Supprimer le titre de la page no.3 du document anglais - **APPENDIX B- PRICE PROPOSAL**

REEMPLACER PAR:

APPENDIX D- PRICE PROPOSAL

Veillez noter qu’aucun changement n’a été apporté aux documents en français. La modification a pour fin de résoudre un titre dans l’annexe D en anglais seulement, aucun contenu n'a été modifié.

FIN DE LA MODIFICATION 001